



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

“Mughadhi Jabrin Tahon 2023”

6 Januari 2023 / 13 Jamadil Akhir 1444

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ^١ أَوْصِيكُمْ^٢ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جمعة يغ درحمي الله،

ماريله كيت تيغكتكن كتقوان كحضرة الله ﷺ دغن ملقسانان سكالاً قرينته دان منيغكلكن سما لارغن، مغيخلاصكن ستياف عمل، سموك كيت سنتياس منداقت توفيق دان هدايه سرتا دفركوكهكن إيمان مغيبيكن ديري سمات-مات كقد الله يغ مها إسا. منبر ان مبيچاران خطبة برتاجوق:

“Mughadhi Jabrin Tahon 2023”

فرمان الله ﷺ دالم آيات 71 سورة النساء^٤:

﴿يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ انفِرُوا جَمِيعًا ﴿٧١﴾﴾

برمقصود: واهاي اورغ ٢ يغ برايمان، برسيف سدياله دان برجاك-جاكاله (سبلوم مغيادفي موسوه) كامو دان (اڤايلا دكهندي) ماراله (كميدن فرتمقورن) سچارا كلومقوق دي كلومقوق اتاو (جك فرلو) ماراله برسام-سام (سچارا سرتق)!

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

⁴ Ayat Al-Quran

منوروت أولسن دالم تفسير المَنَار، آيات 71 سورة النِّسَاء سچارا عمومش
مبيري مقصود اف جوا فرسدیاءن یغ سواجرن دأمبیل قرهاتین اولیه اورغ مؤمین.
حال این ترماسوقله ملغکفکن اومه دغن کبیجقسانان، مغوله ستراتیکی دان
قاعده اونتوق مؒهادثی اف سهاج چابرن دان دوکاءن.

جماعة یغ دمویاکن،

قلباکای فریستیوا یغ دتمقوهی سفنجغ تاهون 2022 تله منجادی سجاره. قیصه
سوک دوک یغ دعالمی اتاو دِسَقْسِیکن هندقله دجادیکن اعتبار. سقاهیت مان
فغالمن یغ دتمقوهی، سوده تنتو اد حکمه دسبالیقش اونتوق دجادیکن فقاجرن
مبولیهکن کیت منجادی انسان یغ لبیه ماتغ - لبیه دیواس.
الحمد لله، هاری این دغن رحمة دان ایذین إلهی، کیت ملغکه ماسوق کھاری
کأنم تاهون 2023، دغن هارشن اکر تاهون 2023 اکن مبابوا سینر بهارو یغ لبیه
کمیلغ کفد کھیدوقن ماءنسی؛ سموک فد تاهون این، دان فد تاهون ۲ بریکوتش،
کھیدوقن کیت دسینری چهای کممورن دان کسجهتران یغ لبیه باءیق درفد
تاهون ۲ سبلومش.

کیت ملغکه ماسوق کتاهون 2023 دغن مؒهادثی برفا کأداءن:

قرتام: نکارا براد دباوه فنتدبیرن سبواه کراجاءن یغ بهارو برأوسیا لیا میغکو،
باءیق دفریغکت نکری بکیتو جوک دفریغکت فرسکوتوان.
کدوا: کبمبشن تنتغ کوغکینن اکن برلاکو لونجقن سمولا وابق کوفید-19، سوسولن
فنیغکتن مندادر کیس یغ ملدق دچینا دغن مونچولش واریان بهارو.
کتیک: سواسان ایکنونومی یغ سورم دان تیدق مننتو، یغ ممرلوکن لثکه ۲ بیجق
لاکی برکسن اونتوق مبولیهکن ایکنونومی نکارا براد دالم کأداءن کوکه دان برجای
مناغنی مسئله اینفلاسی، نیلای مات واغ ریغکت یغ لمه، سرتا کوس سارا

هيدوف يڄ تيڄڪي.

ڪامٽ: مسئلہ بڪن دان هرڪ ماڪن. ٽاڪر ۲ ماڪن مراملڪن هرڪ بارغن ماڪن اڪن ناءِ بيق 10 ڦراتوس. رعيت بونڪن سهاج مڄهادڻي هرڪ باهن ماڪن يڄ سماڪين ماھل، تٽاڻي لببہ برت درڦد ايت، ايبالہ جامينن اداڻ بڪن يڄ ممڄوپاءِ ي ڪسن لغسوغ ترهادڻ ڪهيدوفن هارين رعيت.

ڪليا: ڪمبڄن اڪن انچمن ترهادڻ ڪنٽرمن عوام ڪ ماسيه اد سوارا ۲ يڄ تروس ميبليہ ممڄرماءِ بڪن ايسو ۲ اڪام دان ڦرقومن مسڪيڻون ڦيلين راي تله برآخير.

جماعه يڄ دلپهڻي ڪولياڪن ايلي،

اونٽوق ممبنتو مناغني چابرن يڄ سدغ ڪيت هادڻي، منبر مڄرو ڪڦد عزم ۲ بريڪوت:

ڦرٽام: ممسٽيڪن برلاڪوڻ ڪسٽابيلن ڦوليتيڪ ملالوي ڪراچاءن يڄ منداڻت ڪيڪينن، ڪڦرچايبان دان سوڪوڄن رعيت؛ ڪراچاءن يڄ سنٽياس مڄوتاماڪن رعيت باوهن دان ممببلا نصيب رعيت ميسڪين، سرتا سبواه ڪراچاءن يڄ برجاي ممبوقتيڪن برلاڪوڻ ڪعاديبن، ترتڪڻ اوندغ ۲ سچارا سقسام، تنڦا ڦيلبہ ڪاسيه دان تنڦا ڦراسغڪ، جوڪ ترلقساناڻ سيستم ڦمڄمڄاين سچارا چڪڦ لائي برڪسن.

سموڪ ڪراچاءن يڄ بهارو، تيدق اڪن مڄولڻي عملن ۲ يڄ تيدق دسنگي اولبہ رعيت، تراوتاماڻ عملن ۲ برينٽوق ڦمبڄيرن، ڦيالھڪوناءن خزانه نڪارا دان واغ رعيت، ملانتيق ڦمڪغ جاوتن دالم ڪالغن اورغ يڄ تيدق ممببليڪي ڪڦاڪرن يڄ ممببڪن برلاڪو ڪروسقن، دان ڦاليع تيدق دسنگي عملن رسواه دان ساله ڪونا ڪواس.

ڪدوا: ممببيل لغڪه ۲ ڦنچڪهن يڄ برڪسن مناغني لونچقن بهارو ڦيروس ڪوڦيد-19، اڪر رعيت تيدق ڦرلو ملالوي ڦرينٽه برڪوروغ سڪالي لائي؛ سمنتارا اومه ڦولا هندڦله سنٽياس بروسڦادا تيدق مڄابايڪن عملن ۲ ڪصيحتن يڄ دسارنڪن اونٽوق دڦاتوهي.



کتیک: مستیکن ڦرتومبوهن ایکنومی تیدق هاش برنتوق داتا دان اغک یغ اینده دأتس کرتس، دسبالیقش ڦرتومبوهن ایکنومی یغ بنر ۲ داقت دنعمتی اولیه رعیت جلات ملالوئی ڦتندیرن یغ برأوقای مغمبالیکن کیقین، اگر ڦارا ڦلابور سام ۲ داقت ممنتو منیغتکن ڦرتومبوهن ایکنومی، سلنجوتش مؤجودکن لبیه بایق ڦلواغ ڦکرجاءن.

کامفت: اومه برکاندیغ باهو ممنتو اوسها ۲ اونتوق منورونکن هرک باهن ماکن دان منجامین چوکوقش بکن باهن ماکن. جاوتنکواس مسجد دسرو برقرانن اکتیف مگالککن اهلی ۲ قزیه مولاکن بودایا ڦرتانین کچیل دغن منام سایور-سایورن دکدیامن ماسیغ ۲. کنتیکن ڦوکوق ۲ بوغا دڦاسو-ڦاسو دغن ڦوکوق ۲ تروغ، توماتو، کاجچ بیندی، چیلی، بایم، ساوی دان کککوغ. دسمیغ ایت، مولا مڦرکنلکن دالم کلوارک باهن ماکن کنتین سومبر ڦروتین سڦرتی تیمی، کاجچ دل دان سویا. مولاکن بودایا برهیمه دان سدرهان کتیک برلنجا. ترڦکن سیکڦ برجیت چرمت دان مڦلیق ڦمبیرن، سرتا بیجق ممبیدانک انتارا کڦرلوان دان کماهوان.

کلپا: منلق سوارا ۲ یغ ماسیه ماهو مڦاڦی-اڦیکن سماغت ڦرقومن، ڦرسغکیتانن دان ڦرموسوهن انتارا رعیت بریلغ قوم دان برلاءینن اکام دنکارا این. دسبالیقش هندقله دڦوقوق سماغت بکرجاسام، سالیغ مهمی دان سالیغ مڦحرمتی انتارا رعیت ڦلباکای قوم دان بریلغ اکام اونتوق منجادی ورک ملیسیا یغ تکوه برساتو دان ککوه برڦادو، هیدوف روکون دان دامای، سام ۲ برأوسها اونتوق مماجو دان معمورکن نکارا کیت.



بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا يُؤَافِي نِعْمَهُ وَيُكَافِي مَزِيدَهُ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ^٦
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ^٧ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برفكغ كقد عقيدة إسلاميه برترسكن اهلي سنه
والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن
الله ﷺ دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده،
تراوتام صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كأتس جونجوغن بسر نبي محمد
ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا^٨

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ
مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ^٩ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَتَبَتُّهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

يا الله! يا رب العالمين!، بنتوله كامي مناغني سكاللا چابرن دغن كيكيه دان تابه، سرتا
يقينكن دالم ديري كامي اكن ليمغه رحمة مو برفدوكن ايات 5 دان 6 سورة الشرح:

⁵ Memuji Allah

⁶ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁷ Pesan Taqwa

⁸ Ayat Al-Quran

⁹ Doa untuk kaum muslimin

﴿ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ ﴾

برمقصد: مك سسوغكوهش (تتشكله كثرچايان مو) بهاوا ستياف كسوكرن دستراي
كمودهن. (سكالي لاني دتسكن) بهاوا سسوغكوهش ستياف كسوكرن دستراي
كمودهن.

يا مَنَّان، يا رَزَّاق، بركتيله همبامو يث ملقساناكن زكاة، وقف دان صدقه. كورنيائي مريك
رزقي يث برليقت كندا، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك؛ جاءوهي كولوغن فقراء
دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يث برفنجشن.

يا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، جاديكنله كامي انتارا همبامو يث مملهارا امانه. قواتكن ايمان كامي اكر
منجاءوهي قربواتن خيانت سقرتي ساله كونا هرتا بندا بوكن ميليك كامي، مبري اتاو
منريما رسواه، مپالهكوناكن كواس اونتوق كفتنيغن ديري، سرتا جاءوهكن كامي ترماسوق
دالم كولوغن يث مغاايكن تغكوغجواب يث دامانهكن.

يا مَالِكِ الْمُلْكِ!، جاءوهي نكارا كامي درقد كهنچورن دسببكن قربواتن رسواه؛ سرهكن
تغكوغجواب فميين دان فغوروسن نكارا كامي كقد كالغن همبامو يث امانه دان اخلص،
سرتا تكس لاني براني منكقن كبرن دان ملقساناكن كعاديلن برلندسكن حكوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامي، دولي يث مها
موليا قدوك سري سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن
المرحوم سلطان ازلن محب الدين شاه المغفورله دان راج فرماءيسوري فيراق دار
الرضوان توانكو زارا سليم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿ فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَىٰ
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.﴾